

CONSERVATOR

For a MINOR

(*CURADURÍA*

Por un Menor)

3

**Part 3: Preparing for and Attending the Court
Hearing**

(Forms Packet)

*(Parte 3: Preparación para asistir a la audiencia
judicial*

- Serie de formularios)

NOMBRAMIENTO DE UN CURADOR PARA MENOR

PARTE 3: CÓMO PREPARARSE Y ACUDIR A LA AUDIENCIA JUDICIAL

LISTA DE VERIFICACIÓN

Podrá usar los formularios e instrucciones en este paquete si . . .

- ✓ *Usted ha presentado documentos para solicitar que el tribunal nombre a un curador para un menor.*
- ✓ *Usted ha notificado o va a notificar acerca de la presentación de documentos ante el tribunal a todas las partes interesadas;*
- ✓ *Se ha programado una audiencia judicial;*
- ✓ *La persona que va a desempeñarse como curador ha completado o va a completar una capacitación ordenada por el Tribunal antes de la audiencia;* Y*
- ✓ *Usted necesita los documentos para prepararse para la audiencia judicial y para llevarlos a la audiencia.*

** Vea el Aviso acerca de los requisitos de capacitación en este paquete.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**PARA LA DESIGNACIÓN DE UN CURADOR PERMANENTE
PARA UN MENOR**

PARTE 3: CÓMO PREPARARSE Y ACUDIR A LA AUDIENCIA JUDICIAL

(Sólo formularios)

Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación para la designación de un curador permanente para un menor. Los artículos indicados en **NEGRILLA** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!

Orden	Núm. de expediente	Título	Núm. de páginas
1	PBCM8ks	Lista de verificación: Podrá usar este paquete si . .	1
2	PBCM8fts	Tabla de materias (esta página)	1
3	PBT80fs	“Declaración de haber completado la capacitación” (también se incluye en el paquete de “Capacitación” separado)	2
4	PBC83fs	“Declaración del curador y compromiso y obligación del abogado” (Sólo se utiliza si curador representado por un abogado)	2
5	PBCM80fs	“Orden para el curador (los curadores) para un menor y atestación”	6
6	PBCM81fs	“Orden para la designación de un(a) curador(a) permanente para un menor”	6
7	PBC82fs	“Cartas de nombramiento como curador permanente” y “Aceptación de las cartas de nombramiento”	3

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

Person Filing: _____
(Nombre de persona)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal)
Telephone: / (Número de Tel.) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico)
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado) _____
Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:) _____

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
Solamente)

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)

In the Matter of the Estate of:
(En lo referente al patrimonio sucesorio de)

Case Number PB: _____
(Número de caso PB:)

**DECLARATION OF COMPLETION
OF TRAINING for NON-LICENSED
FIDUCIARIES**

(DECLARACIÓN DE HABER COMPLETADO LA
CAPACITACIÓN para FIDUCIARIOS NO
AUTORIZADOS)

A **Deceased** or **Protected Person**
(Una persona Difunta o Protegida)

Rule 27.1 of the Arizona Rules of Probate Procedure requires that a person to be appointed guardian, conservator, or personal representative of an estate, who is neither a state-licensed fiduciary nor a corporation, complete a training program approved by the Supreme Court of this state before permanent Letters of Appointment are issued, or within 30 days of a temporary or emergency appointment.

(La Regla 27.1 de las Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona requiere que la persona a la que se va a nombrar tutor, curador o representante personal de un patrimonio sucesorio, que no sea un fiduciario autorizado por el estado o una corporación, complete un programa de capacitación aprobado por el Tribunal Supremo de este estado antes de que se emitan Cartas de nombramiento permanentes, O dentro de los 30 días de un nombramiento temporal o en caso de emergencia.)

UNDER PENALTY OF PERJURY / (BAJO PENA DE PERJURIO)

I state to the Court that in accord with Rule 27.1 of the Arizona Rules of Probate Procedure, I have completed the required training for non-licensed, non-corporate fiduciaries, as indicated below: (Check all that apply and provide applicable information.)

(Declaro ante el Tribunal que, de conformidad con la Regla 27.1 de las Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona, que completado la capacitación requerida para los fiduciarios no autorizados, fiduciarios que no son corporaciones, según se indica a continuación: (Marque todas las casillas pertinentes y suministre la información permanente.))

Case Number PB: _____
(Número de caso PB:)

Unlicensed Fiduciary
(Fiduciario no autorizado)

Date completed:
(Fecha en que se completó) _____

Conservatorship
(Curatela)

Date completed:
(Fecha en que se completó) _____

Personal Representative
(Representante personal)

Date completed:
(Fecha en que se completó) _____

Guardianship
(Tutela)

Date completed:
(Fecha en que se completó) _____

Date:
(Fecha) _____

Signature / (Firma)

Printed Name / (Nombre en letra de molde)

INSTRUCTIONS: Fill out this Declaration completely and provide accurate information. Make at least one copy. You will need to file the original with the Clerk of Court and provide a copy to the Probate Registrar before receiving any permanent letters of appointment.

(INSTRUCCIONES: Llene esta Declaración por complete y suministre información correcta. Haga por lo menos una copia. Será necesario que presente el original ante la Secretaría del Tribunal y que suministre una copia para el Registrador del Tribunal Testamentario antes de recibir cartas de nombramiento permanentes.)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)

In the Matter of the Conservatorship of:

(En lo referente a la curatela de)

Case No. PB

(Número de caso PB) _____

ACKNOWLEDGEMENT OF CONSERVATOR and LAWYER'S UNDERTAKING AND OBLIGATION

(DECLARACIÓN DEL CURADOR Y

COMPROMISO y OBLIGACIÓN DEL ABOGADO)

Name of the Protected Adult or Minor

(Nombre del protegido adulto o menor protegido)

I, / (Yo,) _____, having been appointed by

(Conservator's Name) / (Nombre del curador)

the Superior Court of Arizona in Maricopa County as Conservator for the protected person named above,
hereby authorize / (habiendo sido nombrado por el Tribunal Superior de Arizona del Condado Maricopa como curador
para la persona protegida antes mencionada, por el presente autorizo a)

to / (para que:)

(Attorney's Name) / (Nombre del abogado)

deposit all of the net conservatorship assets, in the amount of

(deposite todos los activos netos de la curatela por el monto de)

\$ _____.

The assets will be deposited in a restricted account in my name as the Conservator for:

(Los activos se depositarán en una cuenta restringida en mi nombre como curador de:)

(Name of the Protected Adult or Minor) / (Nombre del adulto o menor protegido)

- This shall be a restricted account. / (Ésta deberá ser una cuenta restringida.)
- No withdrawals of principal or interest will be permitted except by certified order of the Superior Court of Arizona in Maricopa County. / (No se permitirá el retiro del capital principal, excepto por orden certificada del Tribunal Superior de Arizona del condado Maricopa.)

- Reinvestments may be made without an order of the Court as long as each account remains restricted and at the same financial institution. / (Se podrá realizar reinversiones sin una orden del tribunal, siempre y cuando cada cuenta permanezca restringida y en la misma institución financiera.)

Date / (Fecha)

Conservator's Signature
(Firma del curador)

Signed or Affirmed before me:
(Firmado o aseveró ante mi:) _____
(Date) / (Fecha)

By _____
(Por) _____
Printed Name / (Nombre en letra de molde)

My Commission Expires or:
(Mi comisión se vence o:) _____

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario auxiliar o notario público)

Seal below: / (sello a continuación :)

LAWYER'S UNDERTAKING AND OBLIGATION
(COMPROMISO y OBLIGACIÓN DEL ABOGADO)

As an officer of this Court and as the attorney for
(Yo, en calidad de oficial de este tribunal y abogado de)

(Conservator's Name)
(Nombre del curador)

in this person's capacity as the conservator for
(en el cargo de esta persona como curador de)

(Protected Person's Name)
(Nombre de la persona protegida)

I hereby assume and undertake personal responsibility to the protected person and to the Court to make the above designated restricted deposit and to deliver to the Court a completed Proof of Restricted Account form evidencing the restricted deposit and the amount thereof within thirty (30) days from this date or to refund all of the funds to the Court immediately upon demand.

(Yo por el presente asumo responsabilidad personal ante la persona protegida y ante el tribunal de realizar el depósito restringido designado y entregar al tribunal un formulario de prueba de cuenta restringida completado que demuestre el depósito restringido y la cantidad del mismo dentro de los treinta (30) días de esta fecha o reembolsar todos los fondos al tribunal inmediatamente cuando así se solicite.)

Date:
(Fecha:) _____

(Attorney's Signature)
(Firma del abogado)

(Attorney's Printed Name)
(Nombre del abogado en letra de molde)

Person Filing: _____

(Nombre de la persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Lawyer Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados del abogado:)

Licensed Fiduciary Number: _____

(Número de cédula fiduciaria:)

Representing **Self, without a Lawyer or** **Attorney for:** _____

(Representación X usted mismo o X abogado de)

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la secretaria)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
(EL TRIBUNAL SUPERIOR DEL ESTADO DE ARIZONA)
(DEL CONDADO DE MARICOPA)

In the Matter of the Conservatorship of

(En lo referente a la curatela de)

Protected Minor's Name / *(Nombre del menor protegido)*

Case Number: _____

(Número de caso:)

ORDER TO CONSERVATOR OF A MINOR / (ORDEN AL CURADOR DE UN MENOR)

(Assigned Judicial Officer) /
(Funcionario judicial asignado)

Warning: Your appointment is not effective until the Clerk of Superior Court has issued your Letters of Appointment. / *(Aviso: El nombramiento no entrará en vigor hasta que la secretaria del tribunal superior haya expedido las cartas de nombramiento.)*

You have asked the court to appoint you as the conservator for the protected minor named above. While you serve as the minor's conservator, you will be under this court's authority and supervision, and the court will continue to monitor the minor's best interests. /

(Usted ha pedido que el tribunal le nombre a usted como curador del menor protegido antes mencionado. Mientras funge como curador del menor, usted estará sujeto a la autoridad y supervisión de este tribunal, el cual seguirá monitoreando el bienestar e interés superior del menor.)

This Order generally explains your duties to the minor and to this court. You may have additional duties imposed by statutes, rules, or the court. By separate order, the court may modify or excuse you from performing a specific duty described below. / *(La presente orden explica de forma general las obligaciones que usted tiene hacia el menor y este tribunal. Las leyes, reglas o este tribunal podrían imponerle obligaciones adicionales. Por orden separada, el tribunal podría modificar o eximirle de desempeñar un deber específico que se describe a continuación.)*

- 1. Ownership of Conservatorship Assets. The conservatorship assets are the minor’s property. The assets do not belong to you. You must hold and manage the assets for the minor’s benefit.** *(Propiedad de los bienes de la curatela. Los bienes de la curatela son propiedad del menor. No le pertenecen a usted. Usted deberá custodiar y administrar los bienes en beneficio del menor.)*
- 2. Use of Minor’s Assets. If you are a parent of the minor, you may not use conservatorship assets to fulfill your legal obligation to support your child. That is, you may not use the conservatorship funds to pay for things that parents normally would pay for to support their own children, such as food, clothing, shelter, education expenses, etc., unless the court enters an order that expressly allows you to do so.** / *(Uso de los bienes del menor. Si usted es el progenitor del menor, no podrá utilizar los bienes de la curatela para cumplir con su obligación legal de mantener a su hijo. Es decir, usted no podrá utilizar los fondos de la curatela para pagar cosas que los padres normalmente pagarían para mantener a sus hijos, como por ejemplo, comida, ropa, alojamiento, gastos de educación, etc., salvo que el juez emita una orden que se lo permita expresamente.)*
- 3. Certified Copy of Letters of Appointment. You will need to obtain a certified copy of the Letters of Appointment that the Clerk of Superior Court will issue to you. The certified copy is proof of your authority to act on behalf of the minor. You may need to obtain additional (or updated) certified copies from time to time for delivery to, or inspection by, the people with whom you are dealing.** / *(Copias certificadas de las cartas de nombramiento. Usted necesitará obtener una copia certificada de las cartas de nombramiento que la secretaría del tribunal superior le emitirá. La copia certificada es comprobante de su facultad de actuar en nombre del menor. Es posible que de vez en cuando usted necesite obtener copias certificadas adicionales (o actualizadas) para entregarlas a las personas con las que usted trata o permitir que éstas las inspeccionen.)*
- 4. Titling of Accounts. Any financial account that belongs to the minor should be titled “The Estate of (the minor’s name), Minor” by (your name), Conservator.** / *(Títulos de cuentas bancarias. Cualquier cuenta que pertenezca al menor debe tener el título de “The Estate of (nombre del menor), Minor” by (nombre de usted), Conservator”.)*

- 5. Restricted Assets. If the court has entered an order restricting an account, you must file Form 10, Proof of Restricted Account from Financial Institution, within 30 days after the court's order, or as otherwise ordered by the court. Form 10 must be signed by an authorized representative of the financial institution. Ariz. R. Prob. P. 36(b)(2). You may not withdraw funds (principal or interest) from the restricted account without a court order. If the financial institution allows you to withdraw the funds without a court order, you may be personally liable for the funds withdrawn from the account. The court may also remove you as conservator, find you in contempt of court, and sanction you for your failure to follow the court order. / (Bienes restringidos. Si el juez ha emitido una orden que restringe una cuenta, usted deberá presentar el formulario 10, Comprobante de cuenta restringida expedida por una institución financiera dentro de un plazo de 30 días después de la emisión de la orden judicial o según lo haya ordenado el juez. Un apoderado de la institución financiera debe firmar dicho formulario 10. Ver la regla 36(b)(2) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona. Usted no podrá retirar fondos (capital o intereses) de la cuenta restringida sin una orden judicial. Si la institución financiera le permite retirar fondos sin una orden judicial, usted podría ser responsable personalmente de recuperar los fondos retirados de la cuenta. El tribunal también podría revocar su nombramiento como curador, le podría declarar en desacato del tribunal y sancionarlo por no haber acatado la orden judicial.)**
- 6. Compliance with Probate Rule 45. If the court has not waived these requirements, you will need to comply with A.R.S. §§ 14-5418 and 14-5419 and Rule 45 of the Arizona Rules of Probate Procedure regarding the filing of an inventory, a consumer credit report, accounts, and budgets. (Cumplimiento de la regla 45 en derecho sucesorio. Salvo que el tribunal no exija los siguientes requisitos, usted necesitará cumplir las secciones 14-5418 y 14-5419 de A.R.S. y la regla 45 del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona tocantes a la presentación de un inventario, un informe de historial crediticio del consumidor, contabilidad y presupuestos.)**
- 7. Termination of the Conservatorship. The conservatorship terminates only when the court enters an order terminating the conservatorship. Before the court can enter such an order, you, the minor, or another interested person must file a petition asking the court to terminate the conservatorship and to allow the conservatorship property to be disbursed to the former minor. The petition should be filed when the minor turns 18, after the funds in the conservatorship estate have been depleted, or the minor's death, whichever occurs first. You may need to file a final account with the court before you can be discharged of liability in connection with the conservatorship and before any bond is exonerated. / (Conclusión de la curatela. La curatela concluye solamente cuando se asiente una orden judicial de conclusión de la curatela. Antes de que el juez pueda dictar tal orden, usted, el menor u otra persona interesada debe presentar un pedimento solicitando al tribunal que concluya la curatela y que permita que los bienes de la misma se entreguen al ex menor. Se deberá presentar el pedimento cuando el menor cumpla 18 años, después de que los fondos del patrimonio de la curatela se hayan acabado o cuando fallezca el menor, lo que suceda primero. Es posible que usted tenga que presentar el balance final ante el juzgado antes de poder ser liberado de su responsabilidad relacionada con la curatela y antes de antes de que se dispense su obligación de depositar una fianza, si corresponde.)**

8. Change of Your Contact Information. If your contact information changes during your appointment, you must file Form 13, Notice of Change of Fiduciary's Contact Information, within 10 days after such a change occurs. Ariz. R. Prob. P. 13(c)(1)(A). / *(Cambio de su información de contacto. Si la información de contacto de usted cambia durante su nombramiento, deberá presentar el formulario 13, Aviso de cambio de información de contacto del fiduciario a más tardar 10 días hábiles después del dicho cambio. Ver la regla 13(c)(1)(A) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona.)*

9. Legal Advice. You are responsible for obtaining proper legal advice about your duties. Failure to do so may result in personal financial liability for any losses. If you have any questions about the meaning of this order or the duties that the court's orders, statutes, and rules impose upon you by reason of your appointment as guardian and conservator, you should consult an attorney or petition the court for instructions. /

(Asesoramiento jurídico. Usted tiene la responsabilidad de asesorarse jurídicamente sobre sus deberes y el hecho de no hacerlo podría resultar en que usted sea personalmente responsable de indemnizar por cualquier daño y perjuicio causado. Si usted tiene alguna pregunta sobre el significado de esta orden o las obligaciones que las órdenes judiciales, leyes y reglas le impongan por motivo de su nombramiento de tutor, usted debería consultar con un abogado o solicitar instrucciones al juzgado.)

10. Compensation for Services as Conservator. If you are a licensed fiduciary or are related by blood or marriage to the minor, you may be entitled to compensation for your services as conservator. See A.R.S. §§ 14-5414(A) and 14-5651(K)(1). If you wish to be compensated for your services, you should keep detailed records of the time you spend performing your duties. The time records should include the date you perform each task, a description of the task, the amount of time you spent on the task, and the hourly rate you are charging for that task. Read Rule 33, Arizona Rules of Probate Procedure, and Arizona Code of Judicial Administration § 3-303 for more information about compensation for conservator services. /

(Remuneración por los servicios de curador. Si usted tiene una cédula fiduciaria o es pariente del difunto por consanguinidad o afinidad, es posible que usted tenga derecho a una remuneración por sus servicios como el curador del sujeto. Ver las secciones 14-5414(A) y 14-5641(K)(1) de A.R.S. Si usted desea ser remunerado por sus servicios como curador, debería llevar registros detallados con el tiempo que pasa desempeñando sus funciones. Los registros deberían incluir la fecha en la que realiza cada tarea, una descripción de ésta, cuánto tiempo pasa trabajando en llevarla a cabo y la tarifa por hora que cobra por dicha tarea. Para informarse sobre la remuneración por servicios de curador, diríjase a la regla 33 del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona y la sección 3-303 del Código de administración judicial de Arizona.)

11. Mail Copy of this Order. Within 10 court days after the court issues this Order to Conservator of a Minor, you must mail a copy of the Order to the following: /

(Envíe por correo una copia de la presente orden. Dentro de un plazo de 10 días hábiles después de que el juez emita la presente Orden al curador de un menor, usted deberá mandar una copia de ésta a las siguientes personas:)

(a) The minor, if the minor is at least 14 years of age; / (El menor, si el menor tiene por lo menos catorce años)

(b) The minor's attorney (if the minor has an attorney) and parents; / (El abogado del menor (si el menor tiene uno) y los padres del menor)

(c) The minor's guardian, if one has been appointed for the minor; and / (El tutor del menor, si se le ha nombrado uno y)

(d) Any person who has filed a demand for notice in connection with this matter. / (Cualquier persona que haya presentado una solicitud de aviso en relación con este caso.)

12. Inability to Serve as Conservator. If you become unable to continue with your duties for any reason, you (or your own guardian or conservator, if you have one) must petition the court to accept your resignation and appoint a successor. If you should die, your personal representative or someone acting on your behalf must inform the court of your death and petition for the appointment of a successor. / (Imposibilidad de fungir como curador. Si por alguna razón usted ya no puede seguir con sus obligaciones, usted (o su propio tutor o curador, si tiene uno) deberá pedir al tribunal que acepte su renuncia y que nombre a un sucesor. Si usted falleciera, su albacea o una persona actuando en nombre de usted tendría la obligación de avisar al tribunal de su fallecimiento y solicitar el nombramiento de un sucesor.)

13. Forms. The forms referred to in this Order are available at <https://www.azcourts.gov/probate>. (Formularios. Los formularios mencionados en la presente orden se encuentran en: <https://www.azcourts.gov/elcentrodeautoservicio/Derecho-sucesorio>.)

Warning: Failure to obey this order, the other orders of this court, or the statutory provisions or rules relating to conservators may result in your removal as conservator and other penalties. In some circumstances, you may be held in contempt of court, and your contempt may be punished by confinement in jail, a fine, or both. Ariz. R. Prob. P. 48. /

(Aviso: No obedecer esta orden, otras órdenes de este juzgado o las disposiciones de las leyes o reglas relativas a los curadores podría resultar en la terminación de su nombramiento como curador y otras sanciones. En algunos casos, se le podría declarar en desacato del tribunal, lo cual se puede castigar con encarcelamiento, una multa o ambas cosas. Ver la regla 48 del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona).

Case Number: _____
(Número de caso:)

DATED this _____ **day of** _____, **20**____. / (A FECHA DE XX de XXX, 20XX.)

Judicial Officer's Signature / (Firma del
funcionario judicial)

Judicial Officer's Name (Type or Print Name) /
(Nombre del funcionario judicial (escriba el nombre a
máquina o con letra de molde))

ACKNOWLEDGEMENT / (RECONOCIMIENTO)

I (We), the undersigned, agree to be bound by the provisions of this order, as long as I (we) continue to serve as conservator. / (Yo (nosotros) el/los abajo firmante(s) reconozco/reconocemos las disposiciones de la presente orden como vinculantes mientras desempeñe/desempeñemos el cargo de curador.)

Date / (Fecha)

Conservator Signature / (Firma del curador)

Conservator Name (Type or Print Name) / (Nombre
del curador (escriba el nombre a máquina o con letra
de molde))

Date / (Fecha)

Co-Conservator Signature / (Firma del cocurador)

Co-Conservator Name (Type or Print Name) /
(Nombre del cocurador (escriba el nombre a máquina
o con letra de molde))

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos ante la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:)

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)

In the Matter of the Conservatorship of:

(En cuanto a la curaduría de)

Case Number PB: _____

(Número de caso PB)

a Minor / (un menor)

**ORDER OF APPOINTMENT OF A
PERMANENT CONSERVATOR
OF A MINOR A.R.S. §14-5401**
(ORDEN DE DESIGNACIÓN DE UN
CURADOR PERMANENTE PARA UN
MENOR) A.R.S. §14-5401

Warning: This appointment is not effective until the Letters of Appointment have been issued by the Clerk of the Superior Court.

(Advertencia: Este nombramiento no es efectivo hasta que las cartas de nombramiento ha sido expedido por la Secretaria de la Tribunal Superior.)

The Court has read the sworn "Petition for Appointment of a Conservator" and held a hearing to determine whether the Court should enter the Order requested in the Petition.

(El Tribunal ha leído la "Petición para el nombramiento de un curador" jurada y ha tenido una audiencia para determinar si el Tribunal debe dictar la Orden solicitada en la petición.)

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

- A. Petitioner is entitled to file the Petition under Arizona law A.R.S. § 14-5404(A);**
(El Peticionante tiene el derecho a presentar la Petición según la ley de Arizona, A.R.S. § 14-5404(A);)
- B. Petitioner has given “Notice of Hearing” as required by law or “Notice of Hearing” was waived by all interested parties;**
(El Peticionante ha hecho la “Notificación de audiencia” según lo exige la ley o todas las partes interesadas renunciaron a la “Notificación de audiencia;)
- C. Venue in this county is proper; / (La competencia territorial de este condado es apropiada;)**
- D. CONSERVATORSHIP: / (CURATELA:)**

- 1. The above-named person or persons to be protected are unmarried minors whose full name(s) and date(s) of birth are as follows:**
(La persona o las personas antes mencionadas a las que se protegerá son menores no casados cuyos nombres completos y fechas de nacimiento son las siguientes:)

Name / (Nombre)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)
_____	_____
_____	_____
_____	_____

- 2. Appointment of a conservator is necessary because the minor (whether one or more) owns money or property that requires management or protection which cannot otherwise be provided, may have business affairs which may be jeopardized or prevented by his or her minority, needs funds for his or her education, and protection is necessary or desirable to obtain or provide funds.**
(El nombramiento de un curador es necesario porque el menor (ya sea uno o más) tiene dinero o bienes que requieren administración o protección que no puede suministrarse de otra manera, puede tener asuntos empresariales que podrían verse comprometidos o impedidos por su minoría de edad, necesita fondos para su educación, y la protección es necesaria o conveniente para obtener o suministrar fondos.)
- 3. The person named below is eligible to serve as conservator under Arizona law.**
(La persona que se menciona más abajo es elegible para desempeñarse como curador según la ley de Arizona.)

IT IS ORDERED: (check the boxes that apply)
(SE ORDENA: (marque las casillas pertinentes))

- 1. The Court appoints:**
(El Tribunal nombra a:) _____

as permanent conservator for the minor(s) to be protected named above.

(como curador permanente para el menor o los menores a los que se protegerá y cuyos nombres se mencionaron previamente.)

2. **BOND:** The Conservator must file a bond in the amount of \$ _____
(FIANZA) with the Clerk of the Court, Probate Registrar, by (date): _____
(El curador tiene que presentar una fianza o garantía por el monto de \$))
(ante el Registrador de Testamenterías, Secretaría del Tribunal a más tardar
(fecha):

OR / (O) Bond is not required. / (No se requiere una fianza (garantía).)

3. **TRAINING REQUIREMENTS:** / (REQUISITOS DE CAPACITACIÓN:)
The Conservator shall complete the training for non-licensed fiduciaries specified by the Supreme Court of this state before Letters of Appointment are issued, OR
(El curador deberá completar la capacitación para fiduciarios no autorizados especificada por el Tribunal Supremo de este estado antes de que se emitan las Cartas de nombramiento, O)

The training requirements for non-licensed fiduciaries are waived.
(Se eliminan los requisitos de capacitación para los fiduciarios no autorizados.)

4. **ISSUANCE OF LETTERS:** / (EMISIÓN DE CARTAS:)
Upon filing of any required bond and declaration of completion of any required training, "Letters of Conservatorship for a Minor" shall be issued by the Clerk of the Court, Probate Registrar.
(Una vez presentada toda fianza (garantía) y declaración de haber completado la capacitación requerida, la Secretaría del Tribunal, Registrador de Testamenterías de la Secretaría del Tribunal emitirá "Cartas de curatela para un menor".)

5. **FUNDS:** The minor's funds in the amount of \$ _____ are to be deposited in an interest bearing, federally insured, restricted account in a financial institution in this jurisdiction in the name of "The Estate of (name of minor), a Minor, by (name of conservator), Conservator."
(FONDOS: Los fondos en la cantidad de \$ XXXX del menor deberán depositarse en una cuenta restringida asegurada a nivel federal que pague interés en una institución financiera en esta jurisdicción en nombre de "The Estate of (El Patrimonio de) (nombre del menor), a minor, by (nombre del curador), Conservator (por (nombre del curador)), Curador")

(For example: "The Estate of Joan Doe, a Minor, by John Smith, Conservator")
(Por ejemplo: (El Patrimonio de Joan Doe, una menor, por John Smith, Curador"))

6. **RESTRICTED ACCOUNT:** No withdrawals of principal or interest may be made without a certified copy of an order of this Court authorizing the withdrawal.
(CUENTA RESTRINGIDA: No se puede hacer ningún retiro de capital principal o interés sin una copia certificada de una orden de este Tribunal que autorice el retiro.)

7. **REINVESTMENT:** Unless otherwise ordered by the court, reinvestment may be made without further court order so long as funds remain insured and restricted in this institution at this branch (Arizona Rules of Probate Procedure, Rule 22 (C) 2).
(REINVERSIÓN: A menos que el tribunal orden lo contrario, se pueden hacer reinversiones sin ninguna otra orden del tribunal, siempre y cuando los fondos continúen estando asegurados y restringidos en esta institución y en esta sucursal (Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona, Regla 22 (C) 2).)
8. **PROOF OF RESTRICTED ACCOUNT:** The conservator may only hold funds in a depository which agrees to be bound by the terms of this order and to make written proof of its agreement to be bound, including such proof of the account, the account number, the amount of the deposit, the notarized signature of the depository branch manager, and the agreement not to permit any withdrawal unless it is first provided with a certified copy of this Court's order permitting the withdrawal.
(COMPROBANTE DE CUENTA RESTRINGIDA: El curador sólo podrá mantener fondos en un depositario que acepte estar obligado por los términos de esta Orden y que suministre prueba escrita de su aceptación de esta obligación, lo que incluirá un comprobante de la cuenta, número de cuenta, monto del depósito, firma del gerente de la sucursal certificada ante notario, y el compromiso de no permitir ningún retiro a menos que primero se suministre una copia certificada ante notario de la orden de este Tribunal que permita el retiro.)
9. **FILING PROOF OF RESTRICTED ACCOUNT:**
(PRESENTACIÓN DE COMPROBANTE DE CUENTA RESTRINGIDA:)
- The conservator, or the / *(El curador; o el)*
- attorney for the conservator, attorney for the protected minor(s), or *(abogado del curador, el abogado del menor o los menores protegidos, o)*
- the attorney for the insurance company, is responsible for establishing the restricted account and filing proof with the Court within 30 days of this order.
(el abogado de la compañía de seguros, es responsable de establecer la cuenta restringida y de presentar un comprobante ante el Tribunal dentro de los 30 días de esta orden.)
10. **ESTABLISHING AN ANNUITY CONTRACT:** The conservator and/or counsel shall file with the Court proof of purchase of the annuity in the form of a copy of the annuity contract and proof of the carrier's agreement to abide by the terms of this Order within thirty (30) days of the issuance of this order.
(ESTABLECIMIENTO DE UN CONTRATO DE RENTAS VITALICIAS (ANUALIDAD): El conservador y/o el abogado deberán presentar ante el tribunal un comprobante de compra de un contrato de rentas vitalicias (anualidad) en la forma de una copia del contrato de rentas vitalicias (anualidad) y un comprobante del acuerdo de la compañía de cumplir con los términos de esta Orden dentro de los treinta (30) días de la emisión de esta orden.)

11. **ACCEPTANCE OF LETTERS:** The conservator shall sign the Acceptance of the Letters under oath or affirmation, and file the Acceptance with the Clerk of the Court, Probate Registrar.
(ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS: El curador deberá firmar la “Aceptación de las cartas” bajo juramento o por afirmación y presentar la Aceptación ante el Registrador de Testamentos de la Secretaría del Tribunal.)

12. **INVENTORY and CREDIT REPORT:**
(INVENTARIO y REPORTE DE CRÉDITO:)

- Within 90 calendar days of this date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed inventory of the protected person’s assets indicating fair market value, as required by A.R.S. § 14-5418, and if obtainable, attach to the inventory a copy of the protected person’s credit report that is dated within ninety days before the filing of the inventory,**
(Dentro de los 90 días calendario contados a partir de esta fecha, el curador tendrá que preparar y presentar ante la Secretaría del Tribunal un inventario detallado de los activos de la persona protegida, indicando el valor razonable de mercado, de conformidad con lo exigido por A.R.S. § 14-5418, y si se puede obtener, anexar al inventario una copia del reporte de crédito de la persona protegida que esté fechado dentro de los 90 días anteriores a la presentación del inventario,)

OR / (O)

- Inventory and Credit Report are waived and are not required to be filed with the court.**
(Se renuncia al ‘inventario’ y al reporte de crédito y éstos no tienen que presentarse ante el tribunal.)

13. **ANNUAL ACCOUNTING OF CONSERVATOR:**
(CONTABILIDAD ANUAL DEL CURADOR:)

- The Conservator shall report to the Court on the administration of the protected person’s property by filing an annual accounting, and petitioning the court for approval of the accounting on or before the anniversary date of qualifying as conservator (the date of the Letters of Appointment as conservator as required by A.R.S. §14-5319.**
(El curador debe reportar al Tribunal acerca de la administración de los bienes de la persona protegida presentando una contabilidad anual y peticionando al tribunal la aprobación de la contabilidad en la fecha del aniversario de cuando calificó como curador (la fecha de las Cartas de nombramiento como curador) o antes, según lo requiere A.R.S. § 14-5319.)

OR / (O)

- Annual Accounting is waived and is not required to be filed with the court.**
(Se renuncia a la contabilidad anual y ésta no tiene que presentarse ante el tribunal.)

14. **CHANGE OF ADDRESS:** The guardian and/or conservator shall immediately notify the court in writing of any change in his or her own address or that of any protected minor.

(CAMBIO DE DOMICILIO: El tutor y/o el curador deberá notificar al tribunal inmediatamente por escrito acerca de todo cambio en su propio domicilio o en el domicilio de todo menor protegido.)

15. **OTHER DUTIES UNDER THE LAW:** The duties of the guardian and/or conservator required by Arizona law and as set forth in this Order and the Order of Instruction shall continue until the guardian and/or conservator is discharged from these duties by order of this court.

(OTRAS OBLIGACIONES ANTE LA LEY: Las obligaciones del tutor y/o curador según lo exigido por la ley de Arizona y según lo establecido en esta Orden y en la Orden de instrucciones deberán continuar hasta que se libere al tutor y/o al curador de estas obligaciones por orden de este tribunal.)

DONE IN OPEN COURT:

(CELEBRADO EN AUDIENCIA

PÚBLICA:)

Signature of Judicial Officer Pro Tem
(Firma del juzgador -)

Printed Name / (Nombre en letra de molde)

NOTICE: If the conservatorship needs to continue after the minor reaches the age of 18, in accord with Arizona law, A.R.S. § 14-5401 (B), a petition may be filed after the minor's 17th birthday and before any court order for the termination of the present conservatorship, to continue the conservatorship for the now-adult protected person.

(AVISO: Si la curatela tiene que continuar después de que el menor cumpla los 18 años de edad, de conformidad con la ley de Arizona, A.R.S. § 14-5401 (B), se podrá presentar una petición después de que el menor cumpla los 17 años de edad y antes de que se emita una orden judicial para terminar la curatela actual para que se continúe la curatela para la persona protegida que es ahora una persona adulta.)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Licensed Fiduciary Number: _____

(Núm. de Licencia de agente fiduciario:)

Representing **Self, without a Lawyer** OR **Attorney for** _____

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para XXXX)

FOR CLERK'S USE ONLY
*(Para uso de la Secretaria
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)*

In the Matter of Conservatorship for:

(En lo referente a la curatela para)

Case Number:

(Número de caso:) _____

**LETTERS OF APPOINTMENT AS
PERMANENT CONSERVATOR
and ACCEPTANCE OF LETTERS**
*(CARTAS DE NOMBRAMIENTO COMO CURADOR
PERMANENTE Y ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS)*

Name of Protected **Adult** **Minor**

(Nombre del protegido Adulto Menor)

ISSUANCE OF LETTERS: / (EMISIÓN DE CARTAS:)

1. (Conservator's Name:)

(Nombre del curador:) _____

is appointed as conservator for the above named adult or minor.

(ha sido nombrado como curador para el adulto o menor antes mencionado.)

2. Reason for appointment: The adult or minor named in the caption above is a protected person.

(Razón para el nombramiento: El adulto o menor nombrado en el encabezamiento es una persona protegida.)

3. Length of appointment: until further order of this court.

(Duración del nombramiento: hasta que este tribunal ordene lo contrario.)

4. Restrictions that apply to this permanent appointment, by order of the court:
(Restricciones que se aplican a este nombramiento permanente, por orden del tribunal:)

Restrictions above affect the conservator’s ability to manage monetary assets of the estate; therefore, in accord with Rule 22 (C) (2), Arizona Rules of Probate Procedure:

(Las restricciones antes mencionadas afectan la habilidad del curador de administrar los bienes del patrimonio. Por consiguiente, de conformidad con la Regla 22 (C) (2) de las Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona:)

Funds shall be deposited into an interest-bearing, federally insured restricted account at a financial institution engaged in business in Arizona. No withdrawals of principal or interest may be made without certified order of the Superior Court. Unless otherwise ordered by the court, reinvestment may be made without further court order so long as funds remain insured and restricted in this institution at this branch.

(Los fondos deberán depositarse en una cuenta restringida asegurada federalmente que pague interés en una institución financiera que realice negocios en Arizona. No se puede hacer ningún retiro de capital o interés sin una orden certificada del Tribunal Superior. A menos que el tribunal ordene lo contrario, se pueden hacer reinversiones sin ninguna otra orden del tribunal, siempre y cuando los fondos continúen estando asegurados y restringidos en esta institución y en esta sucursal.)

WITNESS: _____
(TESTIGO:)

Clerk of Superior Court
(Secretaría del tribunal superior)

SEAL / (SELLO)

By / (Por) _____
Deputy Clerk / (Secretario auxiliar)

ACCEPTANCE OF LETTERS OF APPOINTMENT
(ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS DE NOMBRAMIENTO)

I accept the duties as permanent conservator of
(Acepto los deberes y obligaciones como curador
permanente de)

(Name of Protected Person)
(Nombre de la persona protegida)

and / (y)

I swear or affirm that I will perform these duties according to law.
(Juro o afirmo que cumpliré con estos deberes y obligaciones de conformidad con la ley.)

Signature of Conservator / (Firma del curador)

Printed Name of Conservator
(Nombre del curador en letra de molde)